## Министерство сельского хозяйства Российской Федерации

**Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**

**высшего профессионального образования**

## «Кубанский государственный аграрный университет»

**Л. Б. Здановская Н. К. Чорномидз**

Контрольные задания по немецкому языку

для магистрантов

(по направлениям подготовки «Юриспруденция», «Учет, анализ, аудит»,

«Экология и природопользование»)

Практикум

КРАСНОДАР

2012

**УДК 811.112.2 (076)**

**ББК 81.2 Нем**

**З 46**

**Рецензенты:**

**О. Е. Павловская** – доктор филологических наук, профессор

(Кубанский ГАУ)

**Т. С. Непшекуева** – доктор филологических наук, профессор

(Кубанский ГАУ)

**Здановская Л.Б.**

**З 46** Контрольные задания по немецкому языку для магистрантов (по направлениям подготовки «Юриспруденция», «Учет, анализ, аудит», «Экология и природопользование»): Практикум /Л. Б. Здановская, Н. К. Чорномидз. – Краснодар, 2012. – 45 с.

Практикум предназначен для работы в группах магистрантов по направлениям подготовки «Экология и природопользование», «Юриспруденция», «Учет, анализ, аудит» и включает в себя контрольные задания в трёх вариантах стереотипной структуры по соответствующей специальности.

**УДК 811.112.2 (076.1)**

**ББК 81.2 Нем**

© Здановская Л.Б., Чорномидз Н. К., 2012

© ФГБОУ ВПО «Кубанский государственный аграрный университет», 2012

ВВЕДЕНИЕ

Контрольные задания предназначены для магистрантов, изучающих немецкий язык (направления подготовки: «Экология и природопользование», «Юриспруденция», «Учет, анализ, аудит»). Практикум представляет собой контрольные задания в трёх вариантах, структура которых стереотипна: оригинальный текст на немецком языке по специальности объемом около 2 тыс. печатных знаков для чтения и перевода на русский язык и десять заданий на основе аутентичного языкового материала на определенное грамматическое явление, выполнение которых способствует не только развитию навыков перевода литературы по специальности, но и расширению профессиональных знаний магистрантов в их предметной области. Цель контрольных заданий – определить уровень остаточных знаний магистрантов по пройденным лексико-грамматическим темам и через повторение активизировать изученный материал.

При выполнении данных контрольных заданий рекомендуется использовать также учебники по нормативной грамматике немецкого языка, общие и специальные немецко-русские словари.

Содержание:

|  |  |
| --- | --- |
| Контрольная работа № 1 Вариант №1 | 5 |
| Вариант №2 | 10 |
| Вариант №3 | 15 |
| Контрольная работа № 2 Вариант №1 | 19 |
| Вариант №2 | 24 |
| Вариант №3 | 28 |
| Контрольная работа № 3 Вариант №1 | 32 |
| Вариант №2 | 37 |
| Вариант №3 | 41 |

**Контрольная работа № 1**

**«Учет, анализ, аудит»**

**I Вариант**

1. **Определите, каким падежом управляют предлоги в следующих предложениях. Заполните пропуски и переведите предложения на русский язык.**
2. Unter GoB (Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung und Bilanzierung) versteht man die Ordnungsregeln **für** … genaue und systematische Buchführung und … Aufstellung des Jahresabschlusses.
3. Die einzelnen Grundsätze sind zum Teil **aus** … Gesetzen zu entnehmen.
4. Die Finanzierung unterscheidet man **nach** … Herkunft der Mittel und **nach** … Eigenschaftsverhältnissen an den Mitteln.
5. Vertikale Finanzierungsregeln befassen sich **mit** … Verhältnis von Eigenkapital zu Fremdkapital.
6. **Seit** … Ende des [19. Jahrhunderts](http://de.wikipedia.org/wiki/19._Jahrhundert) stiegen die Anforderungen an Finanz- und Betriebsbuchhaltung.
7. **Употребите глагол в известных Вам формах повелительного наклонения.**
8. Dem Mandanten folgende Auswertungen zur Verfügung **stellen**.
9. Diese Daten dem Buchhaltungsdienstleister per E-Mail **übertragen**.
10. Die letzten Änderungen der Gesetzgebung um Buchführung **berücksichtigen**.
11. Buchführung über das Internet **anbieten**.
12. Die einfachen Rechenaufgaben mit [Buchungsautomaten](http://de.wikipedia.org/wiki/Buchungsmaschine) **durchführen**.
13. **Употребите сказуемое в соответствующей временной форме действительного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
14. Die Daten **können** für den Jahresabschluss online dem Steuerberater zur Verfügung **gestellt werden**.
15. Das [Kassenbuch](http://de.wikipedia.org/wiki/Kassenbuch) **wird** nicht mehr per Hand **geführt**.
16. Durch die moderne Informationstechnik **wurden** Möglichkeiten für das Verwalten von Daten und schnelle Datenübertragung **geboten**.
17. In den 1960er Jahren **sind** die Buchungsdaten mit sogenannten [Magnetkonten](http://de.wikipedia.org/wiki/Magnetkonto) erstmals elektronisch **gespeichert worden**.
18. Genau wie das ganze Unternehmen **wird** auch die Buchführung von den erfahrenen Fachleuten mit höchstmöglicher Effektivität **organisiert werden**.
19. **Употребите сказуемое в указанной временной форме страдательного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
20. Durch die moderne Informations- und Kommunikations-Technik …neue Möglichkeiten der Buchführungsorganisation … . (**eröffnen, Präsens Passiv**)
21. Die Doppelerfassung von Daten … … . (**vermeiden, Plusquamperfekt Passiv**)
22. Dieses wichtige ökonomische Problem … eingehender im nächsten Kapitel … …. (**behandeln, Futurum I Passiv**)
23. Die Grundsätze der Bilanzerstellung … gesetzlich … … . (**einschärfen, Perfekt Passiv**)
24. Anlagekonten und Betriebsbuchhaltung … erst zu Beginn des [Industriezeitalters](http://de.wikipedia.org/wiki/Industriezeitalter) systematisch … . (**ausbauen, Imperfekt Passiv**)
25. **Переведите на русский язык предложения с распространёнными определениями.**
26. Trotz dieser sich drastisch von Stift und Papier unterscheidenden technischen Mittel hat sich die Buchführung eines Unternehmens im Kern mit ihrem Kontensystem nur wenig verändert.
27. Die Angaben aus dem im Unternehmen manuell geführten Kassenbuch werden vom Dienstleister noch einmal mit dem Computer erfasst und in das Buchführungsprogramm übernommen.
28. Im 16. Jahrhundert stellte der in Venedig ausgebildete Hauptbuchhalter des Augsburger Fuggerhauses, [Matthäus Schwarz](http://de.wikipedia.org/wiki/Matth%C3%A4us_Schwarz), der italienischen eine „deutsche“ Buchhaltung gegenüber.
29. Bei der gegenwärtig noch immer praktizierten veralteten Vorgehensweise sind Belege lange Zeit außer Haus.
30. Die Rechtsprechung der Gerichte, herrschende Meinungen in der Fachliteratur sowie in der betrieblichen Praxis angewandte Buchführungsregeln ordentlicher Kaufleute stellen Inhalte und Leitlinien der GOB dar.
31. **Переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами.**
32. Der Jahreserfolg wird bei der einfachen Buchführung durch einen Vermögensvergleich am Anfang und Ende des Jahres ermittelt, ohne sich in Aufwand und Ertrag zu gliedern.
33. Im Laufe der wirtschaftlichen Tätigkeit überlegen sich die Menschen, welche Maßnahmen man treffen muss, um den Wirtschaftsablauf zu beeinflussen.
34. Um Zahlungen bargeldlos vornehmen zu können, stehen verschiedene Zahlungsinstrumente zur Verfügung.
35. Multinationale Unternehmen nutzen oft das internationale Lohngefälle aus, um das nationale Lohnniveau zu drücken.
36. Statt Geld zu sparen, gibt er es besinnungslos aus.
37. **Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.**
38. Alle Geschäftsfälle waren in ihrer Entstehung und Entwicklung zu verfolgen.
39. Ebenso sind die Anforderungen, die von der [Steuergesetzgebung](http://de.wikipedia.org/wiki/Steuergesetz) an die Buchführung gestellt werden, zu erfüllen.
40. Die Buchführung hat einem sachverständigen Dritten einen Überblick über die wirtschaftliche Lage des Unternehmens zu vermitteln.
41. Diese Daten sind dem Buchhaltungsdienstleister per E-Mail zu schicken.
42. An der Wertschöpfung und dem Anteil eines jeden Wirtschaftsbereichs lassen sich Wirtschaftskraft und -struktur abzulesen.
43. **Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях и переведите их на русский язык.**
44. Gleichzeitig Kosten die Buchführung verursacht, mindern die den Geschäftserfolg.
45. Moderne Dienstleistern Möglichkeiten der Arbeitsteilung dem buchführungspflichtigen (meist kleinem) Unternehmen (Mandant) und zwischen, den besitzen Vorteil, waren die nicht vorhanden früher, wird vermieden dass die Doppelerfassung von Daten.
46. Genutzt wird zur Codierung der Zahlen der [BCD-Code](http://de.wikipedia.org/wiki/BCD-Code), da bei dieser Umwandlung keine Rundungsfehler.
47. Ein Audit soll auch dazu dienen, allgemeine Probleme oder einen Verbesserungsbedarf aufzuspüren, sie können damit beseitigt werden.
48. Das dadurch verursacht ist in der Hauptsache, dass erfolgen viele Doppelerfassungen.
49. **Переведите на русский язык предложения с обособленными причастными оборотами.**
50. Die IBAN (international Bank Account Number), in den einzelnen Ländern unterschiedlich aufgebaut, besteht aus maximal 34 Stellen
51. Die Bankauszüge, dem Mandanten online übermittelt, bieten die notwendige Datenbasis für eine Eingabe direkt für die Buchführung.
52. Erfasst im Unternehmen mit dem Computer in einfachen Listen, werden eingehende Rechnungen dem Dienstleister auf elektronischem Wege übermittelt.
53. An den Dienstleister geschickt, werden diese Daten ergänzt, geprüft und in ein modernes elektronisches Buchführungsprogramm importiert.
54. Seine Aufgabe geordnet erfüllend, muss der Buchhalter die Eintragung vollständig, richtig und zeitgerecht vornehmen.
55. **Определите функцию „zu“, заполнив пропуски (там, где это необходимо). Переведите предложения на русский язык.**
56. Eine nicht ordnungsgemäße Buchführung und Bilanzierung kann … der Haftung gegenüber den Gläubigern führen.
57. Der Vorstand von Aktiengesellschaften ist wegen einer nicht ordnungsgemäßen Buchführung und Bilanzierung … entlassen.
58. Die Buchführung ist so … (ausgestalten), dass sie für den Unternehmer … einer Quelle von Informationen über seinen wirtschaftlichen Erfolg und seine … treffenden Entscheidungen wird.
59. Der Unternehmer erhält die Auswertungen viel … spät.
60. Die Anzahl mehr oder weniger anwendungsfreundlicher Buchführungsprogramme für [Personal Computer](http://de.wikipedia.org/wiki/Personal_Computer) nimmt ständig ….
61. **Прочитайте и переведите текст письменно.**

**Aus der Geschichte der Buchführung**

Erste Aufzeichnung wirtschaftlicher Vorgänge findet man bereits in [Mesopotamien](http://de.wikipedia.org/wiki/Mesopotamien). Etwa 3500 v. Chr. wurden Abrechnungen für Brot und Bier auf Tontafeln in der sich entwickelnden Keilschrift vorgenommen. Weiterentwicklungen etwa 3000 v. Chr. in [Ägypten](http://de.wikipedia.org/wiki/%C3%84gypten) und [Babylonien](http://de.wikipedia.org/wiki/Babylonien) führten zu ersten Darstellungen von Soll und Haben auf Papyrusrollen. Aus der Zeit um 200 n. Chr. sind in Indien die ersten Loseblattbuchführungen auf präparierten Palmblättern erhalten.

Aus dem Jahr 795 gibt es eine Verordnung [Karls des Großen](http://de.wikipedia.org/wiki/Karl_der_Gro%C3%9Fe), nach der ein umfassender Jahresabschlussbericht mit einer wohlgeordneten Vermögensaufstellung vorgeschrieben war, wozu die königliche Kanzlei kirchlich erprobte Musterformulare anlegte. Das älteste Kaufmannsdokument nördlich der Alpen stammt aus Lübeck, wo ein Tuchhändler um 1180 auf einer Pergamentrolle rund 160 Geschäftsvorfälle in einfachster Form festgehalten hat. In Europa wurde die Buchführung im griechischen und römischen Kulturkreis durch Ausbau der [Kontokorrentrechnung](http://de.wikipedia.org/wiki/Kontokorrent) (Aufzeichnung der Entwicklung von Forderungen und Verbindlichkeiten gegenüber einzelnen Geschäftspartnern) erweitert. Anfang des 13. Jahrhunderts wurde das arabische [Dezimalsystem](http://de.wikipedia.org/wiki/Dezimalsystem) in Europa bekannt. Das römische Zahlensystem, das als fälschungssicher angesehen wurde, hielt sich jedoch noch bis zum Ende des 15. Jahrhunderts.

Eine lückenlose doppelte Buchführung ist 1340 nachgewiesen worden. Aus dieser Zeit liegen erhaltene Hauptbücher aus Genua mit den Einnahmen und Ausgaben der Regierung vor. Diese, gegliedert nach Debitoren mit Steuern, Anleihen und Strafen, weisen eindeutig die doppelte Buchführung auf. Ebenfalls 1340 ist in Lübeck – nach dem Muster von Genua, Venedig und Florenz – der doppelte Buchungssatz mit Aufstellung bilanzähnlicher Übersichten eingeführt worden.

Seit dem Jahre 1426 ist belegt, dass Warenkonten sowohl als Warenbestands- als auch als Warenverkaufskonten geführt wurden. Unter den Handbüchern zur Buchführung, die in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts entstehen, beschreibt der Kaufmann [Benedetto Cotrugli](http://de.wikipedia.org/wiki/Benedetto_Cotrugli) zum ersten Mal die Methode der doppelten Buchführung. Umfassend wird sie aber erst 1494 vom venezianischen Mönch [Luca Pacioli](http://de.wikipedia.org/wiki/Luca_Pacioli) dargestellt. Sein Werk war noch kein Lehrbuch über die doppelte Buchführung, aber es fasste unter dem Begriff Venezianische Methode Prinzipien zusammen, die im Wesentlichen unverändert gültig geblieben sind.

**Пояснения к тексту:**

der doppelte Buchungssatz **-** двойная запись проводки

die Warenbestands- und Warenverkaufskonten – инвентарные счета и счета продажи товаров

Soll und Haben – дебит и кредит, приход и расход**II Вариант**

1. **Определите, каким падежом управляют предлоги в следующих предложениях. Заполните пропуски и переведите предложения на русский язык.**
2. Erwähnenswert ist das erste Buchhaltungslehrbuch des Mathematikers [Sartorius](http://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Sartorius_%28Mathematiker%29&action=edit&redlink=1) **aus** … Jahr 1592.
3. Die Buchführung geht aus von Inventar und Bilanz und mündet **über** … Konten wieder in die Bilanz.
4. Produktaudit betrachtet das Produkt **anhand** … Kundenerwartungen.
5. So findet man **in** … [preußischen Allgemeinen Landesrecht](http://de.wikipedia.org/wiki/Allgemeines_Landrecht_f%C3%BCr_die_Preu%C3%9Fischen_Staaten) des Jahres 1794 erstmals die gesetzliche Bilanzierungspflicht für Preußen.
6. Wiederholungsaudit oder Rezertifizierung wird **bei** … meisten Managementsystemen alle drei Jahre durchgeführt.
7. **Употребите глагол в известных Вам формах повелительного наклонения.**
8. Dem Mandanten Steuererklärungen zur Verfügung **stellen**.
9. Die Buchführungsarbeiten **erledigen**.
10. Die Zielerreichung systematisch **überprüfen**.
11. Als Zahlungsmittel **anerkennen**.
12. Geschäftsfälle chronologisch in ein Grundbuch **eintragen**.
13. **Употребите сказуемое в соответствующей временной форме действительного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
14. Schon 1511 **ist** von den [Fugger](http://de.wikipedia.org/wiki/Fugger)n erstmals eine [Bilanz](http://de.wikipedia.org/wiki/Bilanz) **erstellt worden**.
15. Vom Unternehmer **wurden** hohe Rechnungen von seinem Dienstleister **erhalten**.
16. Die Audittypen **werden** nach verschiedenen Kriterien **unterschieden**.
17. Das **wird** durch die Festlegung gesetzlicher Zahlungsmittel **gesichert werden**.
18. Die Grundbuchaufzeichnung **war** durch eine geordnete und übersichtliche Belegablage **ersetzt worden**.
19. **Употребите сказуемое в указанной временной форме страдательного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
20. In der [Informationstechnologie](http://de.wikipedia.org/wiki/Informationstechnik) … die Bezeichnung „Audit“ für verschiedene interne Überprüfungen in Software-Projekten …. **(verwenden, Präsens Passiv)**
21. Das Hauptbuch … in ein Personenkonten- und ein Sachkontenbuch …. **(aufteilen, Imperfekt Passiv)**
22. Zur Erklärung und Begründung des Rechts auf Erhebung von Steuern … von der Finanzwissenschaft verschiedene Steuerrechtfertigungslehren …. **(entwickeln, Perfekt Passiv)**
23. Heute … als Wert des Geldes die reale Kaufkraft einer Geldeinheit …. **(ansehen, Präsens Passiv)**
24. Die Summen … dann auf die Hauptbuchkonten … … . **(übertragen, Futurum I Passiv)**
25. **Переведите на русский язык предложения с распространёнными определениями.**
26. Bis ins [17. Jahrhundert](http://de.wikipedia.org/wiki/17._Jahrhundert) entwickelte sich im Zuge des ständig steigenden Warenverkehrs allmählich die Periodenrechnung (Geschäftsjahr oder Kalenderjahr) mit regelmäßigem Bücherabschluss.
27. Geschäft ist ein auf Gewinn abzielende Unternehmung.
28. Der (natürlichen oder juristischen) Person wird nach dem Willen des Gesetzgebers die aus der Besteuerung resultierende Belastung zugedacht.
29. Das Wirtschaftsrecht ist Gesamtheit der Rechtsvorschriften, mit denen die Rechtsbeziehungen der am Wirtschaftsleben beteiligten Organisationen und Personen geregelt werden.
30. Der in Geldeinheiten ausgedrückte Wert ist der Preis eines anerkannten Gutes.
31. **Переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами.**
32. Um ein Geschäft zu führen, muss man geschäftsfähig sein.
33. Statt jede Ware für sich selbst herzustellen, tauschten die Menschen Waren und Dienstleistungen ständig gegeneinander.
34. Kaufleute können Konten eröffnen, um dann Guthaben von Konto zu Konto zu bewegen.
35. Einige Merkmale der Euro-Münzen wurden eingeführt, um Blinden und Sehbehinderten das Erkennen der verschiedenen Stückelungen zu erleichtern.
36. Bei Spareinlagen mit dreimonatiger Kündigungsfrist kann der Kunde bis zu 2 000 Euro abheben, ohne dies vorher ankündigen zu müssen.
37. **Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.**
38. Im österreichischen Hochschulwesen ist es vorgesehen, dass staatliche Universitäten und Fachhochschulen ihr internes Qualitätsmanagementverfahren einem Audit zu unterziehen haben.
39. Alle Daten für die Mandanten oder die Behörden sind traditionell auf Papier bereitzustellen oder direkt elektronisch weiter zu verwenden.
40. Nach der Äquivalenztheorie ist die private Steuerleistung als Äquivalent staatlicher Leistungen anzusehen.
41. Das Geld liegt auf der Straße, man hat es nur aufzuheben.
42. Nach den Aufgaben der Wirtschaftspolitik in einer Marktwirtschaft sind ordnungs-, verteilungs- und ablaufpolitische Ziele zu unterscheiden.
43. **Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях и переведите их на русский язык.**
44. Performanceaudit prüft, wurden ob die Ressourcen eingesetzten ökonomisch und effizient verwendet.
45. Internes Audit kommt vor, der Auditor ist wenn Mitarbeiter der Organisation, das Audit in der durchgeführt wird.
46. Von Außenfinanzierung wird gesprochen, die benötigten Mittel werden auf dem Geld- oder Kapitalmarkt wenn aufgenommen.
47. Die Geldeinheit ist das gemeinsame Maß, an dem werden gemessen alle anderen Güter.
48. Mit jedem Kontoauszug können wir sehen, wir besitzen wie viel Buchgeld.
49. **Переведите на русский язык предложения с обособленными причастными оборотами.**
50. Wiederholungsaudit, auch Rezertifizierung genannt, wird bei den meisten Managementsystemen alle drei Jahre durchgeführt.
51. Das Stammkapital, durch die Stammeinlagen der Gesellschafter aufgebracht, wird in der Bilanz als gezeichnetes Kapital ausgewiesen.
52. Du hast Recht, Produzenten und Konsumenten vor allem als Subjekte der Wirtschaftspolitik betrachtend.
53. Für kleine Betriebe mit Mindestbuchführung geeignet, besteht das System der einfachen Buchführung aus Hauptbuch, Kassenbuch und Wareneingangsbuch.
54. Sich allmählich verschlechternd, führte eine ökonomische Effizienz zu einer wachsenden Differenz zwischen Einkommen und Verbrauch.
55. **Определите функцию „zu“, заполнив пропуски (там, где это необходимо). Переведите предложения на русский язык.**
56. [Sicherheitsaudit](http://de.wikipedia.org/wiki/Sicherheitsaudit) heißt, Maßnahmen … der Schwachstellen- und Risikoanalyse eines IT-Systems … (durchführen).
57. Es gibt Zertifizierungsaudit mit Prüfung der Dokumente und der Erfüllung des … zertifizierenden [Regelwerks](http://de.wikipedia.org/wiki/Regelwerk) anhand eines [Fragenkatalogs](http://de.wikipedia.org/wiki/Fragenkatalog).
58. Die Suche nach Kostenvorteilen bei der Produktion führt … einer neuen internationalen Arbeitsteilung.
59. Bei einer Zunahme der Geldmenge nehmen auch Ausgaben ….
60. Wird … viel Geld in Umlauf gebracht, verfallen der Geldwert, das Vertrauen in das Geld und die Akzeptanz.
61. **Прочитайте и переведите текст письменно.**

**Audit**

Als **Audit** ([lateinisch](http://de.wikipedia.org/wiki/Latein) «*audire" - hören;* «*audit» - er/sie/es hört*) werden allgemein Untersuchungsverfahren bezeichnet, die dazu dienen, [Prozesse](http://de.wikipedia.org/wiki/Gesch%C3%A4ftsprozess) hinsichtlich der Erfüllung von Anforderungen und Richtlinien zu bewerten. Dies erfolgt häufig im Rahmen eines [Qualitätsmanagements](http://de.wikipedia.org/wiki/Qualit%C3%A4tsmanagement). Die Audits werden von einem speziell hierfür [geschulten](http://de.wikipedia.org/wiki/Lehrgang) [Auditor](http://de.wikipedia.org/wiki/Auditor) durchgeführt. Innerhalb des Qualitätsmanagements unterscheidet man zwei Arten von Audits: Im Bereich des [statischen Qualitätsmanagements](http://de.wikipedia.org/wiki/Qualit%C3%A4tssicherung) haben die Audits Prüfungscharakter, da sie Nachweise über vertragsmäßige Vereinbarungen liefern. Sie werden daher pro Überprüfungszyklus nur einmalig durchgeführt. In der [dynamischen Qualitätssicherung](http://de.wikipedia.org/wiki/Qualit%C3%A4tssicherung) (oder Qualitätsmanagement) kommt den Audits eine erweiterte Bedeutung zu: Sie dienen der Erfassung von Entwicklungstrends und geben den Initiatoren von Veränderungen wichtige Rückmeldungen über die Wirksamkeit ihrer eingeleiteten Maßnahmen. Die Aussagekraft dieser begleitenden Audits steigt mit der Wiederholungsrate, mit der der identische Fragekatalog der identischen Betroffenengruppe zum identischen Thema vorgelegt wird. In diesem Sinne wurde der Begriff ursprünglich im [Personalwesen](http://de.wikipedia.org/wiki/Personalwesen) angewandt. Heute werden in fast allen Bereichen von Unternehmen oder Organisationen von Zeit zu Zeit Audits durchgeführt ([Interne Revision](http://de.wikipedia.org/wiki/Interne_Revision)): [Finanzwesen](http://de.wikipedia.org/wiki/Finanzwesen), [Informationsmanagement](http://de.wikipedia.org/wiki/Informationsmanagement), [Datenschutz](http://de.wikipedia.org/wiki/Datenschutz), [Produktionsabläufe](http://de.wikipedia.org/wiki/Produktion), [Kundenmanagement](http://de.wikipedia.org/wiki/Kundenmanagement), [Qualitätsmanagement](http://de.wikipedia.org/wiki/Qualit%C3%A4tsmanagement), Umwelt, Management bzw. Führung eines Unternehmens/Organisation ([Management Audit](http://de.wikipedia.org/wiki/Management_Audit)), [Arbeitszufriedenheit](http://de.wikipedia.org/wiki/Arbeitszufriedenheit), [Vereinbarkeit von Familie und Beruf](http://de.wikipedia.org/wiki/Vereinbarkeit_von_Familie_und_Beruf) etc. Je nach Bereich wird bei einem Audit der Ist-Zustand analysiert oder aber ein Vergleich der ursprünglichen Zielsetzung mit den tatsächlich erreichten Zielen ermittelt. Oft soll ein Audit auch dazu dienen, allgemeine Probleme oder einen Verbesserungsbedarf aufzuspüren, damit sie beseitigt werden können. Nachdem mögliche Abstellmaßnahmen/Verbesserungen eingeleitet wurden, müssen diese nachgewiesen werden. Dieses geschieht anhand von Dokumenten, Bildern etc.

Als Methoden für Audits sind [Interview](http://www.consequa.de/materialien/glossar/glossar.html#Interview)s, [Untersuchung](http://www.consequa.de/materialien/glossar/glossar.html#Untersuchung)en und [Test](http://www.consequa.de/materialien/glossar/glossar.html#Test)s gebräuchlich.

Die Audittypen werden nach verschiedenen Kriterien unterschieden: nach dem Auditgegenstand (Finanzaudit, Complianceaudit, Performanceaudit, Systemaudit, [Prozessaudit](http://de.wikipedia.org/wiki/Prozessaudit), Verfahrensaudit, Produktaudit, [Projektaudit](http://de.wikipedia.org/wiki/Projektaudit), [Media-Audit](http://de.wikipedia.org/w/index.php?title=Media-Audit&action=edit&redlink=1)), nach dem Status des Auditors (Internes Audit, Lieferantenaudit), Audits im Zusammenhang mit der [Zertifizierung](http://de.wikipedia.org/wiki/Zertifizierung) von [Managementsystemen](http://de.wikipedia.org/wiki/Managementsystem) (Voraudit, Zertifizierungsaudit, Überwachungsaudit, Wiederholungsaudit).

**III Вариант**

* + - 1. **Определите, каким падежом управляют предлоги в следующих предложениях. Заполните пропуски и переведите предложения на русский язык.**

1. Weiterentwickelte Werke **über** … Rechnungswesen erschienen im Verlaufe des [16. Jahrhunderts](http://de.wikipedia.org/wiki/16._Jahrhundert) in Italien, Deutschland, Holland, Frankreich und England.
2. **Bei** … Einrichten, [Zertifizieren](http://de.wikipedia.org/wiki/Zertifizierung) und Aufrechterhalten von [Managementsystemen](http://de.wikipedia.org/wiki/Managementsystem) spielen Audits eine wichtige Rolle.
3. Die Emission wirkt **auf** … Wechselkurs.
4. **In** … freien Marktwirtschaft erfolgt die Koordination der Einzelwirtschaftspläne der Unternehmen und Haushalte über den Markt.
5. Man unterscheidet **nach** … Status des Auditors internes, Lieferanten- und Zertifizierungsaudit.
   * + 1. **Употребите глагол в известных Вам формах повелительного наклонения.**
6. Kosten und Leistungen einer Wirtschaftseinheit **erfassen**.
7. Das Fachwort „Buchhaltung“ **definieren**.
8. Jeden Geschäftsfall doppelt **buchen**.
9. Von den Haushaltsplänen nicht **abweichen**.
10. Sicherheitstechnisch verbesserte Banknotenserie **ausgeben**.
    * + 1. **Употребите сказуемое в соответствующей временной форме действительного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
11. Neuerdings **wird** die Buchführung von Dienstleistern über das Internet **angeboten**.
12. Der Devisenkurs **wurde** vom Staat **festgelegt**.
13. Von der Zentralnotenbank **sind** neue Banknoten **ausgegeben werden**.
14. Mit Geld **werden** potentielle Werte **aufbewahrt werden**.
15. Durch die einfache Buchführung **war** eine reine Einnahmen- und Ausgabenrechnung **dargestellt**.
    * + 1. **Употребите сказуемое в указанной временной форме страдательного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
16. Überwachungsaudit … üblicherweise jährlich zur Überwachung der weiteren Entwicklung des Managementsystems … . **(durchführen, Präsens Passiv)**
17. Die Grunddaten … bei Mandanten … … . **(erfassen, Perfekt Passiv)**
18. Die Bankcards … wegen des niedrigen Briefportos an die Kunden in Deutschland aus Arizona … … .**(verschicken, Plusquamperfekt Passiv)**
19. Die ältesten Münzen aus der Mitte des 7. Jahrhunderts vor Christi Geburt in der heutigen West-Türkei waren Metallklümpchen, die mit einer Prägung … … . **(versehen, Imperfekt Passiv)**
20. Bei größeren Anschaffungen … das nötige Geld … …. **(leihen, Futurum I Passiv)**
21. **Переведите на русский язык предложения с распространёнными определениями.**
22. Die für kleine Unternehmen kostengünstigen Lösungen erlauben, die Buchführung per EDV selbst zu erledigen.
23. Nach der Quellentheorie wird die Leistungsfähigkeit durch regelmäßig zu fließenden Einkünfte vermehrt.
24. Die Erhöhung der Staatsausgaben wird eine verstärkte Gesamtnachfrage bewirken, da die von ihnen geschaffenen Umsätze wieder zu Ausgaben führen.
25. Die Buchgeldmenge ist wesentlich höher als die von der Summe des Münzgeldes und des Zeichengeldes gebildete Bargeldmenge.
26. Unter Personenkonten versteht man die für die Geschäftsfreunde in der Buchführung geführten Konten, auf denen alle mit diesen Personen in Zusammenhang stehenden Geschäftsvorfälle erfasst werden.
27. **Переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами.**
28. Bei der Kosteneinheitsrechnung werden periodenbezogene Leistungen den Kosten und Leistungen für einzelne Produkte gegenüberstellt, um so eine Betriebserfolgsrechnung zu erhalten.
29. Um die Einhaltung der Grundsätze ordnungsgemäßer Buchführung bei einer elektronischen Datenverarbeitung zu sichern, sind für die EDV besondere Ordnungsprinzipien entwickelt worden.
30. Statt das „Spar-Geld“ einer Bank zu überlassen und Zinsen dafür zu bekommen, bewahrte er es zu Hause auf.
31. Ohne Geld zu haben, wäre man gezwungen, Güter direkt zu tauschen.
32. Um seine Funktionen erfüllen zu können, muss das Geld gut teilbar, wertbeständig und allgemein akzeptiert sein.
33. **Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.**
34. Die Grunddaten für die Buchführung sind beim Mandanten mit wenig Arbeitsaufwand zu erzeugen.
35. Wo kein Gewinn zu hoffen ist, da droht Verlust.
36. In Geld lässt sich ein gewisser Wert „speichern“ und zu einem späteren Zeitpunkt wieder eintauschen.
37. Jeder Kaufmann hat nach den Grundsätzen ordnungsgemäßer Buchführung und Bilanzierung Bücher zu führen.
38. Über den Stand von Forderungen und Verbindlichkeiten haben die offenen Posten zu unterrichten.
39. **Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях и переведите их на русский язык.**
40. Die Finanzierung erfolgt mit Eigenkapital, es handelt sich um Eigenfinanzierung.
41. Die Wirtschaftsordnung umfasst die Gesamtheit der Rahmenbedingungen, abläuft derer innerhalb der Wirtschaftsprozess.
42. Werte, die werden durch Geld repräsentiert, können zu jeder beliebigen Zeit verbraucht werden.
43. Geld ist, funktioniert wie was Geld.
44. Das Grundbuch ist in der Buchhandlung das Verzeichnis aller Geschäftsvorfälle, sie bevor auf Konten werden übertragen.
45. **Переведите на русский язык предложения с обособленными причастными оборотами.**
46. Der Preis für eine ausländische Währungseinheit, ausgedrückt in inländischer Währung, sinkt.
47. Als Recheneinheit auftretend, lässt das Geld die Werte der verschiedensten Güter miteinander vergleichen.
48. Üblicherweise jährlich vorkommend, dient Überwachungsaudit der Überwachung der weiteren Entwicklung des Managementsystems.
49. Ein bestimmtes Ziel bei einem Audit setzend, analysiert man ein Ist-Zustand oder ermittelt man ein Vergleich von ursprünglichen Vorgaben und Aufgaben mit deren tatsächlicher Umsetzung.
50. Die kameralistische Buchführung, auch Verwaltungsbuchführung genannt, verzeichnet Einnahmen und Ausgaben und ermittelt in Form eines Soll-Ist-Vergleichs die Abweichungen von den Haushaltsplänen.
51. **Определите функцию „zu“, заполнив пропуски (там, где это необходимо). Переведите предложения на русский язык.**
52. Security-Audit heißt, nach potentiellen Sicherheitslücken in Programmen oder IT-Infrastruktur systematisch … suchen.
53. Voraudit wird … der Feststellung der Zertifizierungsfähigkeit durchgeführt.
54. Der Unternehmer kann den Überblick über das kaufmännische Geschehen … schnell verlieren.
55. Der Kostenartenrechnung fällt die Aufgabe …, sämtliche Kosten nach einem fest**zu**legenden Katalog von Kostenarten … erfassen.
56. Das [Kassenbuch](http://de.wikipedia.org/wiki/Kassenbuch) am Computer ist mit viel geringerem Zeitaufwand … erfassen.
57. **Прочитайте и переведите текст письменно.**

**Organisation der Buchführung**

Die Buchführung reagierte ständig auf die Fortschritte der Informationsaufzeichnung und -verarbeitung. Lange Zeit wurden die Bücher mit hoher Akribie handschriftlich geführt. Mit den Möglichkeiten von Durchschreibeverfahren konnte Zeit und Arbeit gespart werden, indem die manuellen Konteneintragungen auf das Journal kopiert wurden. Dazu mussten allerdings die Bücher in einzelne Blätter aufgelöst werden. Für den traditionsbewussten Buchhalter war das eine Art Revolution. Weiterentwickelt wurde das Durchschreibeverfahren mit der [Schreibmaschinentechnik](http://de.wikipedia.org/wiki/Schreibmaschine) und später mit [Buchungsautomaten](http://de.wikipedia.org/wiki/Buchungsmaschine), die einfache Rechenaufgaben durchführen konnten. Die ersten Buchungsautomaten waren manuell-mechanisch, später wurde ein [elektromechanischer](http://de.wikipedia.org/wiki/Elektromechanik) Antrieb entwickelt. Ab den 1960er Jahren konnten mit sogenannten [Magnetkonten](http://de.wikipedia.org/wiki/Magnetkonto) die Buchungsdaten erstmals auch elektronisch gespeichert werden. Spezielle [Magnetkonten-Computer](http://de.wikipedia.org/wiki/Magnetkonten-Computer) dienten als Schnittstelle zwischen klassischer Buchführung und moderner elektronischer [Datenverarbeitung](http://de.wikipedia.org/wiki/Datenverarbeitung). Heute findet die Buchführung fast nur noch elektronisch statt. Es gibt eine große Anzahl mehr oder weniger anwendungsfreundlicher Buchführungsprogramme für [Personal Computer](http://de.wikipedia.org/wiki/Personal_Computer). Trotz dieser sich drastisch von Stift und Papier unterscheidenden technischen Mittel hat sich die Buchführung eines Unternehmens im Kern mit ihrem Kontensystem nur wenig verändert.

In größeren Unternehmen wird die Buchführung vollständig im eigenen Haus durchgeführt. Dabei erfolgt die Erfassung der Grunddaten meist nicht mehr in der [Buchhaltungsabteilung](http://de.wikipedia.org/wiki/Buchhaltung), sondern in den funktionellen Bereichen (Einkauf, Verkauf, Personalbereich, Produktion). Die Daten werden ohne nochmaliges Erfassen mittels Buchführungsprogramme verarbeitet.

In kleineren Unternehmen werden Buchführungsaufgaben in den meisten Fällen einem externen [Dienstleister](http://de.wikipedia.org/wiki/Dienstleister) anvertraut. Häufig werden wie früher alle Belege dem Dienstleister übergeben. Er erledigt alle Arbeiten. Das erweist sich allerdings als unnötig ungünstige Lösung. Bessere Methoden sind mit der elektronischen Datenverarbeitungstechnik verfügbar.

**Контрольная работа № 2 «Юриспруденция» I Вариант**

1. **Определите, каким падежом управляют предлоги в следующих предложениях. Заполните пропуски и переведите предложения на русский язык.**
2. Die Menschenrechte sind **in** … Grundgesetz verankert.
3. Artikel 6 des Grundgesetzes stellt Ehe und Familie **unter** … besonderen Schutz des Staates.
4. Die Ehe kann **durch** … Familiengericht geschieden werden.
5. Das eheliche Kind untersteht bis **zu** … Volljährigkeit der elterlichen Sorge.
6. **Aufgrund** … Grundrechte kann der Bürger vom Staat ein Tun oder ein Unterlassen verlangen.
7. **Употребите глагол в известных Вам формах повелительного наклонения.**
8. Die Verhältnisse der Bürger untereinander **regeln**.
9. Alle Gewalt in ihren Händen **vereinen**.
10. Die letzten Änderungen des Gesetzes **berücksichtigen**.
11. Die Person des Täters **feststellen**.
12. Zur Bekämpfung der organisierten Kriminalität **beitragen**.
13. **Употребите сказуемое в соответствующей временной форме действительного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
14. Die Verwirkung von Grundrechten **wird** durch das Verfassungsgericht **ausgesprochen**.
15. Die Gerechtigkeit **ist** bei den Römern mit einer Waage **dargestellt worden**.
16. Die Monarchie **wurde** als die Ausübung der Staatsgewalt durch einen einzelnen **verstanden**.
17. Inhalt, Zweck und Ausmaß der erteilten Ermächtigung **können** durch eine Rechtsverordnung **konkretisiert werden.**
18. Im vorigen Jahr **war** so viel Rechtsstoff **veröffentlicht worden** wie vor hundert Jahren in zehn Jahren.
19. **Употребите сказуемое в указанной временной форме страдательного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
20. In Vorlesungen und Seminaren … verschiedene Methoden der Gesetzesauslegung …. (**vorführen, Präsens Passiv**)
21. Nach der Behauptung des Rechtsanwalts … ein bestimmter Vertrag … …. (**abschließen, Plusquamperfekt Passiv**)
22. Dieses wichtige Rechtsproblem … eingehender im nächsten Kapitel … …. (**behandeln, Futurum I Passiv**)
23. Die Unabhängigkeit der Richter … im Grundgesetz … …. (**festlegen, Perfekt Passiv**)
24. Er … durch die öffentliche Gewalt in seinen Rechten …. (**verletzen, Imperfekt Passiv**)
25. **Переведите на русский язык предложения с распространёнными определениями.**
26. Unsere Regierung machte viele auf eine friedliche Regelung der strittigen Fragen abgezielte Vorschläge.
27. Wir unterscheiden dem heutigen Stand der Rechtswissenschaft entsprechende Menschenrechte, Grundrechte und Bürgerrechte.
28. Die unter dem Aspekt der Vorbeugung zu betrachtende Strafe steht erst an dritter Stelle.
29. Die durch erfahrene Sozialpädagogen unterstützten Jugendgerichte gehen auf die besonderen Probleme der jungen Angeklagten ein.
30. Alle Nachbarstaaten gewähren Flüchtlingen den nach der Genfer Flüchtlingskonvention erforderlichen Schutz.
31. **Переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами.**
32. Statt das Thema gründlich zu behandeln, begnügte sich der Rechtswissenschaftler mit einer oberflächlichen Darstellung des Problems.
33. Wir haben in unserem Büro mit insgesamt fünf Anwälten im Laufe der letzten Jahre die Arbeit aufgeteilt, um die Spezialisierung zu erreichen.
34. Der Richter kann eine richtige Entscheidung nicht treffen, ohne die Verfassung und die Gesetze gründlich zu kennen.
35. Die Prozessbeteiligten haben die Möglichkeit, ein Gerichtsurteil anzufechten, um es durch ein Gericht der höheren Instanz nachprüfen zu lassen.
36. Gesetze sind allgemeingültige rechtliche Regeln, die darauf gezielt, einen Ausschnitt aus der Lebenswirklichkeit normativ zu ordnen.
37. **Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.**
38. Verfassungswidrige Handlungen sind unter Strafe zu stellen.
39. Der Bundestag hat über die Vorlagen in angemessener Frist zu beraten und Beschluss zu fassen.
40. Das Gericht prüfte zuerst, ob die dem Angeklagten zur Last gelegte Tat wahrscheinlich festzustellen war.
41. In der Bewertung der Schwere einer Tat lassen sich Verbrechen und Vergehen unterscheiden.
42. Die Regierung hatte die notwendigen Maßnahmen zu treffen.
43. **Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях и переведите их на русский язык.**
44. Im Kommentar steht, dass Bundespräsident, Bundesregierung und Länderregierungen sind Organe der Exekutive.
45. Indem spricht die Zeugin, ihr kommen die Tränen.
46. Der Verbrecher ins Ausland reist, die Polizei verhaftet ihn damit nicht.
47. Der Verbrecher entkommen konnte, die Polizei benachrichtigte man obgleich sofort.
48. Versteht man in dem Prozess vieles erst, man wenn hört die Zeugen sprechen.
49. **Переведите на русский язык предложения с обособленными причастными оборотами.**
50. An Tatsachen geprüft und bestätigt, darf dieses Problem als gelöst betrachtet werden.
51. Von Kant herkommend, hat der Rechtsgedanke im 19. Jahrhundert seinen Siegeszug angetreten.
52. Das Prinzip Föderalismus ist in der Lage, der kleinen Einheit, angefangen vom Individuum, eine Lebenschance einzuräumen.
53. Von Anbeginn mit dem Rassismus eng verbunden, wurde die nationalsozialistische Geopolitik 1933 zur offiziellen Staatswissenschaft des faschistischen Regimes.
54. Ausgehend von Vortrag der beiden Seiten, schlägt der Richter vor, einen Vergleich zu schließen.

**10. Определите функцию „zu“, заполнив пропуски (там, где это необходимо). Переведите предложения на русский язык.**

1. Mit dem Gesetz … Bekämpfung der Organisierten Kriminalität aus dem Jahr 1992 wurde das Instrumentarium … Verfolgung dieses Kriminalitätsbereiches erweitert.
2. Hier ist in erster Linie an die Mafia in Italien … denken.
3. Die Strafe bezweckt, den Täter von der Begehung künftiger Straftaten … (abhalten).
4. Die Zahl der EU-Mitgliedstaaten nimmt ständig ….
5. Die Würde der Menschen … achten und … schützen ist Verpflichtung aller staatlichen Gewalt.

**11. Прочитайте и переведите текст письменно.**

**Todesstrafe**

Die Todesstrafe entwickelte sich aus der „Blutrache“. Diese war ein ungeschriebenes Sippenrecht in vorstaatlichen Gesellschaften. Die Todesstrafe ist die früheste kodifizierte Strafart. Bereits die älteste bekannte Rechtssammlung, der Codex Ur-Nammu (ca. 2100 v. Chr.), sah sie für Mord und Ehebruch vor. Im Codex Hammurapi (ca. 1700 v. Chr.) wird sie auf weitere Vergehen ausgedehnt, wobei das Talionsprinzip für Körper- und Todesstrafen angewandt wurde. Das begrenzte die Blutrache auf das Töten des Täters, nicht beliebiger anderer Personen.

Seit Jahrtausenden werden besonders schwere Verbrechen durch das Töten der Täter geahndet. Im 18. Jahrhundert in Europa stellten Humanisten das Recht der Machthaber in Frage; einige Staaten (darunter Deutschland, die Schweiz und Österreich) schafften die Todesstrafe ab. Ihre allgemeine Abschaffung wurde erstmals 1795 in Frankreich gefordert. Heute fordert die Generalversammlung der Vereinten Nationen seit 2007 ein weltweites Moratorium für Hinrichtungen.

Die Todesstrafe ist die Tötung eines Menschen als gesetzlich vorgesehene Strafe für ein Verbrechen, dessen er für schuldig befunden wurde. Ihr geht ein Todesurteil nach einem Gerichtsverfahren voraus, das mit der Hinrichtung des Verurteilten vollstreckt wird.

Die im gewöhnlichen Strafrecht verankerte Todesstrafe wird meist für Mord verhängt. In manchen Staaten werden auch weitere direkte und indirekte Verbrechen gegen Leib und Leben von Personen mit dem Tod bestraft:

Bankraub (Saudi-Arabien)

Menschenhandel (China)

Raub mit Todesfolge (USA)

Vergewaltigung (China, Saudi-Arabien)

Drogenhandel bzw. Drogenbesitz ab einer bestimmten Menge (Indonesien, Saudi-Arabien, Malaysia, Singapur, Thailand, Taiwan)

Beamtenbestechung (Irak bis zum Sturz Saddam Husseins 2003)

Korruption (China)

öffentliche Beleidigung des Präsidenten (Irak bis 2003)

doppelte Mitgliedschaft in politischen Parteien (Irak bis 2003)

Ehebruch (Saudi-Arabien, Iran, Afghanistan)

praktizierte, mehrfach bezeugte männliche Homosexualität (Iran, Saudi-Arabien, Jemen, Sudan, Mauretanien)

Prostitution (Irak bis 2003)

Zuhälterei (Saudi-Arabien)

Abkehr vom islamischen Glauben (Afghanistan, Iran, Jemen, Mauretanien, Pakistan, Katar, Saudi-Arabien, Somalia, Sudan)

Hexerei (Saudi Arabien).

Im Kriegsrecht werden in vielen Staaten Tatbestände mit dem Tod bestraft wie: Landes- und Hochverrat, Spionage, Sabotage.

**II Вариант**

1. **Определите, каким падежом управляют предлоги в следующих предложениях. Заполните пропуски и переведите предложения на русский язык.**
2. **Nach** … hauptsächlichen Schutzzwecken gliedert man die Freiheitsrechte in drei Gruppen.
3. **Vor** … Urteilsverkündung hat der oder die Angeklagte das letzte Wort.
4. **An** … 3. Oktober 1990 fand die Wiedervereinigung Deutschlands statt.
5. Diesem Ereignis waren die Reformen **in** … Sowjetunion vorangegangen.
6. **Trotz** … Verschiedenheit von Recht, Sitte und Moral gibt es viele Berührungspunkte.
7. **Употребите глагол в известных Вам формах повелительного наклонения.**
8. Die Regeln des Straßenverkehrs **einhalten**.
9. Den Kaufpreis für die Ware **bezahlen**.
10. In Anwesenheit der Kinder nicht **rauchen**.
11. Einen Beruf oder einen Arbeitsplatz frei **auswählen**.
12. Fremdsprachenkenntnisse fachbezogen **weiterentwickeln**.
13. **Употребите сказуемое в соответствующей временной форме действительного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
14. Die Abgeordneten des Deutschen Bundestages **werden** von den Wahlberechtigten für vier Jahre **gewählt**.
15. In den nächsten Tagen **wird** ein Vertrag über den planmäßigen Abzug ausländischer Truppen **unterzeichnet werden**.
16. Von den Konferenzteilnehmern **ist** ein mehrstufiges Konzept für den Europäischen Integrationsprozess **entwickelt worden**.
17. Der Junge **wurde** sexuell **missbraucht** und mit einem stumpfen Gegenstand **erschlagen**.
18. Zwei Wochen später **war** ein älterer Reisekoffer mit der Leiche eines Jungen von einem Streckenwärter an der Bahnstrecke **gefunden worden**.
19. **Употребите сказуемое в указанной временной форме страдательного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
20. Die Ordnungswidrigkeiten … nur mit Geldbuße … . (**ahnden, Präsens Passiv**)
21. Die Kommunistische Partei Deutschlands … am 30. Dezember 1918 … und am 17. August 1956 … … . (**gründen, verbieten, Perfekt Passiv**)
22. Alle zur Verfügung stehenden Schriftstücke … mit der Schrift aus den Kreuzworträtseln … . (**abgleichen, Imperfekt Passiv**)
23. Neun Monate lang … trotz intensiver Untersuchung kein Erfolg … …. (**erzielen, Plusquamperfekt Passiv**)
24. Aufgrund der besonderen Dringlichkeit … die Ermittlungen von den Mitarbeitern des Ministeriums für Staatssicherheit … … . (**unterstützen, Futurum I Passiv**)
25. **Переведите на русский язык предложения с распространёнными определениями.**
26. Die heute im Louvre aufbewahrte Stele enthält das gesamte Gesetzeswerk Hammurabis in Keilschrift.
27. Der Besondere Teil des Strafgesetzbuches beschreibt die mit Strafe bedrohten Tatbestände und die jeweilige Strafandrohung.
28. Die 1946 neu gegründete Interpol verfolgt Rauschgifthandel, Falschgeldherstellung, Schmuggel und andere Verbrechen im internationalen Maßstab.
29. In den dazu geeigneten Fällen soll dem Protokoll eine durch den Dolmetscher zu beglaubigende Übersetzung beigelegt werden.
30. In der Würdigung des der Untersuchung zugrunde liegenden Sachverhalts sind die Gerichte frei.
31. **Переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами.**
32. Schuld im strafrechtlichen Sinn ist die Fähigkeit, das Unrecht der Tat einzusehen und nach dieser Einsicht zu handeln.
33. Es ist niemand gegeben, das Rad der Geschichte rückwärts zu drehen, die fortschrittliche gesellschaftliche Entwicklung zum Stillstand zu bringen.
34. Der Richter darf niemals Schlussfolgerungen ziehen, ohne alle Prozessbeteiligten gehört zu haben.
35. Statt den Rechtsanwalt um den Rat zu bitten, handelte er selbstständig.
36. Um die Funktionsfähigkeit von Parlament und Regierung zu gewährleisten, sind nach dem Wahlrecht nur diejenige Parteien im Bundestag vertreten, die wenigstens 5% der Stimmen erhalten haben.
37. **Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.**
38. Gegen schuldunfähige Täter (z. B. Geisteskranke) sind besondere Maßregeln der Besserung und Sicherung zu verhängen.
39. Der Missbrauch staatlicher Macht lässt sich niemals ausschließen.
40. Wir haben Massenmord vom Serienmord abzugrenzen.
41. Der Eigentümer eines Tieres hat bei der Ausübung seiner Befugnisse die besonderen Vorschriften zum Schutz der Tiere zu beachten.
42. Aus einem Verlöbnis ist auf Eingehung der Ehe nicht zu klagen.
43. **Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях и переведите их на русский язык.**
44. Einer Geldstrafe an die Stelle, kann die nicht werden eingebracht, Freiheitsstrafe tritt.
45. Dass entstehen für jede Seite aus einem Kaufvertrag bestimmte Rechte und Pflichten, eine Binsenweisheit ist.
46. Wer kennt einen Umstand bei Begehung einer Tat nicht, nicht vorsätzlich handelt, welcher gehört zum gesetzlichen Tatbestand.
47. Das Privatrecht regelt, welchen sollen gelöst werden nach rechtlichen Grundsätzen Interessenkonflikte.
48. Selten wir an das denken, was haben wir, immer aber an das, was fehlt uns.
49. **Переведите на русский язык предложения с обособленными причастными оборотами.**
50. Ausgehend von der Annahme, dass die Grundrechte die wichtigste Voraussetzung menschlichen Zusammenlebens sind, werden sie ganz natürlich zu der verbindlichen Grundlage des demokratischen Rechtsstaates.
51. Der Grundsatz der Unantastbarkeit der Menschenwürde, verbunden mit dem Recht auf Leben und körperliche Unversehrtheit, findet in den entsprechenden Artikeln des Grundgesetzes seine Bestätigung.
52. Vom Jahr 1985 datiert, ist diese Vereinbarung sehr wohl auf den betreffenden Zeitpunkt anzuwenden.
53. Das föderative System der BRD, in seiner Organisationsstruktur an den Vorbildern der neueren deutschen Geschichte und an Modellen demokratischer Bundesstaaten orientiert, steht im historischen Veränderungsprozess.
54. Dem Privatklagerecht entsprechend, kann der Verletzte Privatklage erheben.
55. **Определите функцию „zu“, заполнив пропуски (там, где это необходимо). Переведите предложения на русский язык.**
56. Im Gegensatz … dem Tier ist der Mensch nicht instinktgesteuert.
57. „Du kannst nicht Schlittschuh laufen lernen, ohne dich lächerlich … machen. Auch das Eis des Lebens ist glatt.“ (Arthur Schopenhauer)
58. Die Polizei hat den Weisungen der Staatsanwaltschaft … folgen.
59. Massenmorde sind … selten, weit unter einem Prozent aller Morde.
60. Terrorismus ist der Einsatz von Gewalt … politischen Zwecken.
61. **Прочитайте и переведите текст письменно.**

Nach Angaben von Amnesty International haben bis zum 29. November 2009 95 Staaten und Territorien die Todesstrafe vollständig abgeschafft;

10 Staaten sehen die Todesstrafe in Ausnahmefällen, etwa im Kriegsrecht, vor;

35 Staaten sehen sie im gewöhnlichen Strafrecht vor und sich international zu einem Hinrichtungsstopp verpflichtet;

58 Staaten haben die Todesstrafe im Gesetz.

Weltweit gab es Ende 2010 mindestens 17.833 zum Tod Verurteilte, und die meisten Menschen werden in der Volksrepublik China hingerichtet. Offizielle Angaben werden von der Regierung nicht gemacht, die meisten Exekutionen werden unter Geheimhaltung ausgeführt. 2004 waren es nach Angaben von Amnesty International über 3400 Personen, nach inoffiziellen Angaben von Volkskongressabgeordneten knapp 10.000.

Todesurteile werden in China für mindestens 68 verschiedene Delikte verhängt: darunter neben Mord, schwerem Raubüberfall und Vergewaltigung auch für Bestechung, Geld- und Scheckfälschung, Steuerhinterziehung, verschiedene Diebstahlsdelikte und Zuhälterei. Auch für das absichtliche Verbreiten der die Krankheiten verursachenden Keime, die Plünderung archäologischer Ruinen und Gräber oder das Töten bestimmter, besonders geschützter Tiere wie z.B. des Pandas. Zur Tatzeit Minderjährige werden seit 1997 offiziell nicht mehr zum Tod verurteilt; dennoch geschah dies nur zweimal.

Zum Tod Verurteilte werden in der Regel innerhalb einer Woche nach der endgültigen Urteilsbestätigung hingerichtet. In der Provinz Yunnan geschah dies bislang mit Giftspritzen in so genannten „Gerichtsbussen“, in anderen Provinzen durch Erschießen des auf dem Boden knienden Delinquenten per Genickschuss eines Polizisten oder bei Massenhinrichtungen nach öffentlicher Urteilsverkündigung. Diese werden oft vor wichtigen Feiertagen angesetzt, von zehntausenden Zuschauern beobachtet und im Lokalfernsehen übertragen. Dies kritisieren Menschenrechtsorganisationen und andere Staaten als demütigende Behandlung der Verurteilten und Verstoß gegen deren Menschenwürde. Vielfach sollen Organe Hingerichteter für Transplantationen verwendet und auf dem Schwarzmarkt gehandelt werden, obwohl Organhandel in China offiziell verboten ist.

Seit 2006 dürfen Todesstrafen nur noch nach Zustimmung des höchsten chinesischen Gerichts vollstreckt werden, seit 2008 nur noch mittels Giftspritze.

**III Вариант**

1. **Определите, каким падежом управляют предлоги в следующих предложениях. Заполните пропуски и переведите предложения на русский язык.**
2. Das Gewohnheitsrecht veränderte sich **mit** … Zeit.
3. Das Privatrecht ist **für** … gesamte gesellschaftliche Leben von großer Bedeutung.
4. **Seit** … Ende des Zweiten Weltkrieges ist die Entwicklung auf wissenschaftlichem, technischem und wirtschaftlichem Gebiet vorangegangen.
5. Der Begriff des Rechtsstaates fand **in** … ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts Eingang in die politische Sprache.
6. Die älteste erhaltene Sammlung rechtlicher Regeln ist das Gesetzbuch des babylonischen Königs Hammurabi **aus** … 17. Jahrhundert vor unserer Zeit.
7. **Употребите глагол в известных Вам формах повелительного наклонения.**
8. Die mangelhafte Ware gegen Erstattung des Kaufpreises **zurückgeben**.
9. **Sich** mit Bitten und Beschwerden an die zuständige Stelle **wenden**.
10. Ein bestimmtes Verhalten **anordnen**.
11. Eine Anzeige sofort **erstatten**.
12. Die große Verantwortung **übernehmen**.
13. **Употребите сказуемое в соответствующей временной форме действительного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
14. Die Freiheit der Person **wird** nur durch das Gesetz **beschränkt**.
15. Ursprünglich **wurde** die Öffentlichkeit der Prozesse während der Französischen Revolution zur Kontrolle der Justiz **eingeführt**.
16. Das Eigentum an einem Grundstück **ist** durch beschränkte dingliche Rechte **belastet worden**.
17. Das Arbeitsverhältnis zwischen Arbeitnehmer und Arbeitgeber **wird** natürlich durch den Arbeitsvertrag **begründet werden**.
18. Durch das Arbeitsgesetz vom 6. Juni 1994 **war** eine regelmäßige Höchstdauer von acht Stunden Arbeitszeit je Werktag **festgelegt worden**.
19. **Употребите сказуемое в указанной временной форме страдательного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
20. In der Schweiz … vier von zehn Ehen …. (**scheiden, Präsens Passiv**)
21. Die Interpol … 1923 in Wien …. (**gründen, Imperfekt Passiv**)
22. Die Männer … vom vollendeten achtzehnten Lebensjahr zum Dienst in den Streitkräften … …. (**verpflichten, Perfekt Passiv**)
23. In der BRD … die Todesstrafe … … . (**abschaffen, Plusquamperfekt Passiv**)
24. Durch das Erreichen der für den Bezug einer Rente maßgeblichen Altersgrenze … das Arbeitsverhältnis nicht automatisch … …. (**beenden, Futurum I Passiv**)
25. **Переведите на русский язык предложения с распространёнными определениями.**
26. Mord ist die durch besondere sozialethische Verwerflichkeit charakterisierte vorsätzliche Tötung.
27. Die Bundesregierung setzt sich aus dem Bundeskanzler und den auf seinem Vorschlag durch den Bundespräsidenten ernannten Bundesministern zusammen.
28. Die gegen einen Straftäter zu verhängende Strafe ist dem Ausmaß des von ihm begangenen Unrechts angemessen.
29. Um eine im Strafverfahren relevante Tatsache zu beweisen, stehen unterschiedliche Beweismittel zur Verfügung.
30. Unter den vertraglichen Schuldverhältnissen sind Kauf, Miete, Werkvertrag und Reisevertrag als die im Alltagsleben wichtigsten Vertragsarten hervorzuheben.
31. **Переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами.**
32. Der Diebstahl ist die Wegnahme einer fremden Sache in der Absicht, sie sich rechtswidrig zuzueignen.
33. Kein Lehrer darf gegen seinen Willen verpflichtet werden, Religionsunterricht zu erteilen.
34. Soll das Asylrecht geändert werden, um den Zustrom von Asylbewerbern einzudämmen?
35. Statt seine Schuld zu gestehen, setzte er fort, sie zu leugnen.
36. Die meisten Verstöße im Straßenverkehr, ohne ein kriminelles Unrecht darzustellen, sind Ordnungswidrigkeiten, die nur mit Geldbußen verfolgt werden.
37. **Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.**
38. Von den Straftaten sind die so genannten Ordnungswidrigkeiten zu unterscheiden.
39. Die deutsche Staatsangehörigkeit ist nicht zu entziehen.
40. Durchsuchungen haben nur die Richter oder die vorgesehenen Organe anzuordnen.
41. Bei Verdacht einer Straftat ist sie ohne Anzeige zu verfolgen.
42. Rechtliche Regeln lassen sich von anderen sozialen Normen dadurch unterscheiden, dass sie die wichtigsten Moralvorstellungen einer Gesellschaft verbindlich vorschreiben.
43. **Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях и переведите их на русский язык.**
44. Straflos ein Schwangerschaftsabbruch ist, innerhalb 12 Wochen er wenn wird nach Schwangerschaftsbeginn vorgenommen.
45. Als Beschuldigte Personen gelten, die gegen wird ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren geführt.
46. Man behauptet, dass haben sich herausgebildet die politischen Grundrechte im 18. Jahrhundert.
47. Der Schuldner zahlt den Kredit nicht zurück, der Gläubiger berechtigt ist, zu verwerten das Grundpfandrecht durch Zwangsverwaltung.
48. Das Familienrecht enthält Rechtsnormen, die zum Gegenstand haben die Rechtsverhältnisse der durch Ehe, Verwandtschaft oder Vormundschaft verbundenen Personen.
49. **Переведите на русский язык предложения с обособленными причастными оборотами.**
50. Durch bestimme Verfahrensgrundsätze geprägt, unterscheidet sich der Strafprozess teilweise erheblich von anderen Verfahren.
51. Das Bürgerliche Gesetzbuch vom 18.8.1896, in Kraft getreten am 1.1.1900, bildet die Grundlage des gesamten deutschen Privatrechts.
52. Die Aufstellung von Versionen muss individuell, auf den konkreten Fall bezogen, geschehen.
53. Die neuen Untersuchungsmethoden anwendend, können wir diese Straftat schneller aufklären.
54. Gekennzeichnet durch subtile Taktiken und Techniken ist die Organisierte Kriminalität eine qualifizierte Form der Verbrechensbegehung.
55. **Определите функцию „zu“, заполнив пропуски (там, где это необходимо). Переведите предложения на русский язык.**
56. Unser Zusammenleben beruht … einem Großteil auf den Erfahrungen unserer Vorfahren.
57. Die Strafverfolgungsbehörden haben von Amt wegen und ohne Ansehen der Person des Beschuldigten ihre Ermittlungen … (durchführen).
58. Kaum jemand ist heute noch der Meinung, dass es gerecht ist, Familien ohne ausreichendes Einkommen einfach ihrem Schicksal … überlassen.
59. Ein Grundpfandrecht entsteht durch notariell …beurkundende Einigung zwischen Schuldner und Gläubiger.
60. Für die Überstunden zahlt der Arbeitgeber ….
61. **Прочитайте и переведите текст письменно.**

**Interpol**

Interpol ist die englische Kurzbezeichnung für Internationale kriminalpolizeiliche Organisation. Interpol wurde 1923 in Wien gegründet und dient der internationalen Verbrechensbekämpfung unter Wahrung der nationalen Souveränität und bedient sich vier Arbeitssprachen (Englisch, Französisch, Arabisch, Spanisch). Der Sitz befindet sich in Lyon. Interpol hat derzeit 188 Mitgliedstaaten. Die Aufgabe von Interpol ist die umfassende Unterstützung aller kriminalpolizeilichen Behörden und anderer Einrichtungen, die zur Verhütung oder Bekämpfung von Verbrechen beitragen können, unter der Berücksichtigung nationaler Gesetze und der Menschenrechte. Die Hauptfunktionen der Organisation sind die Gewährleistung eines globalen Kommunikationssystems, die Bereitstellung von Datenbanken für die Informationsverarbeitung, die Benachrichtigung der Mitgliedstaaten über gesuchte Personen, die Koordinierung gegenseitiger Unterstützungsmaßnahmen durch Entsendung von technischen Spezialisten und Zurverfügungstellung von Ausrüstung (technische Hilfe) und die Förderung der internationalen Zusammenarbeit in den Bereichen Forschung, Aus- und Fortbildung, Ausrüstung, Einsatz von Personal und Hilfsmitteln.

Die Generalversammlung ist das höchste Organ der Interpol. Die Generalversammlung tritt mindestens einmal im Jahr zusammen, eine außerordentliche Einberufung ist möglich. Das Generalsekretariat ist für die praktische Arbeit das wichtigste Organ. Im Zeitalter der internationalen Vernetzung gewinnt das Interpol-Generalsekretariat als Sammelstelle internationaler Datenbestände zunehmend an Bedeutung. Es gibt Datenbanken für gestohlene Fahrzeuge und Ausweise. Eine weitere Datenbank für DNA-Profile, die von Tatortspuren oder Mundhöhlenabstrichen Verdächtiger stammen, ist zurzeit im Aufbau. Nach der Flutkatastrophe in Südasien am 26. Dezember 2004 half Interpol insbesondere in Thailand bei der Identifizierung von Opfern aus aller Welt.

Im Gegensatz zu vielen Darstellungen in Kriminalromanen gibt es keine eigenen Interpol-Agenten, die Verbrecher in fremde Länder verfolgen und selbsttätig ermitteln. Interpol verfügt über keine eigenen Fahnder, sondern koordiniert nur die Zusammenarbeit nationaler Ermittler.

**Контрольная работа №3**

**«Экология и природопользование»**

**I Вариант**

1. **Определите, каким падежом управляют предлоги в следующих предложениях. Заполните пропуски и переведите предложения на русский язык.**
2. Mit ... großen Wahrscheinlichkeit ist die Hauptursache des Waldsterbens die Verschmutzung der Luft.
3. Jede Maßnahme zu ... Verringerung der Schadstoffe in ... Luft wirkt erst nach einigen Jahren.
4. Der "saure Regen" gelangt in ... Boden und schädigt dort auch die Wurzeln der Bäume.
5. Alle Staaten Europas sollen auf ... Gebiet des Umweltschutzes zusammenarbeiten.
6. Trotz ... günstigen Witterungsbedingungen regenerierten sich die geschädigten Wälder nur sehr begrenzt.
7. **Употребите глагол в известных Вам формах повелительного наклонения.**
8. Nachteilige industrielle Tätigkeit **feststellen.**
9. Auf die synthetischen Pflanzenschutzmittel **verzichten.**
10. Seine Meinung über ökologische Situation **abgeben.**
11. Alle Kohlekraftwerke mit Filteranlagen **ausstatten.**
12. Die negativen Folgen menschlicher Handlungen nicht **übersehen.**
13. **Употребите сказуемое в соответствующей временной форме действительного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
14. Unter Ökologie **wird** ein Komplex der Wissenschaften und in erster Linie die Wechselwirkung zwischen Gesellschaft und Natur **verstanden**.
15. Durch die ökologische Landwirtschaft **werden** schädliche Einflüsse auf die Umwelt **minimiert werden.**
16. Die alternativen Methoden zur Schädlingsbekämpfung **sind** von deutschen Landwirten **angewandt worden.**
17. Die Blattfunktionen der Bäume **wurden** durch den "sauren Regen" **gestört.**
18. Der volkswirtschaftliche Verlust **war**  von den Ökologen aufgrund des Waldsterbens für die alten Bundesländer auf über 200 Milliarden Euro **geschätzt worden.**
19. **Употребите сказуемое в указанной временной форме страдательного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
20. Durch das thermische Verfahren ... die negativen Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit .... **(ausschließen, Präteritum Passiv)**
21. Die Umweltprobleme ... in Deutschland erfolgreich .... **(lösen, Präsens Passiv)**
22. Im Buch “Das egoistische Gen” von Richard Dawkins … das [Gen](http://de.wikipedia.org/wiki/Gen) als fundamentale Einheit der natürlichen [Selektion](http://de.wikipedia.org/wiki/Selektion_(Evolution)) … …. **(beschreiben,** **Perfekt Passiv)**
23. Die westlichen Umweltschutzbewegungen ... während der Industriellen Revolution ... …. **(begründen, Plusquamperfekt Passiv)**
24. Zur Teilnahme an der Lösung von Umweltproblemen ... der Staat, die Wirtschaft und die Bürger ... …. **(heranziehen, Futurum I Passiv)**
25. **Переведите на русский язык предложения с распространёнными определениями.**
26. Der in der Bundesrepublik Deutschland ein hohes Niveau erreichte Umweltschutz ist international anerkannt.
27. Die die Umwelt belastende Menschheit ist für die Beseitigung des Umweltschadens verantwortlich.
28. Die in Deutschland herzustellenden gleichartigen Lebensverhältnisse sind heute von besonderer Bedeutung.
29. Viele in den neuen Bundesländern noch sehr scharf auftretende Umweltprobleme sollen schrittweise gelöst werden.
30. Das am 7. November 1969 gegen 16:00 Uhr entstandene Wort Umweltschutzhat seine Aktualität nicht verloren.
31. **Переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами.**
32. Statt die räuberische Einmischung des Menschen in die Natur zu beobachten, ist sie aufzuhören.
33. Die Bundesregierung schlug eine Reihe von Maßnahmen vor, um dem Wachstum der Müllberge, dem Aussterben der Pflanzen- und Tierarten vorzubeugen.
34. Es ist erforderlich, die Umweltpolitik der europäischen Länder mit den internationalen Umweltschutzorganisationen, sowie mit der Umweltpolitik der Europäischen Union übereinzustimmen.
35. Schon im Mittelalter war es für unterschiedliche Kulturen notwendig, sich über den Schutz der Umwelt Gedanken zu machen.
36. Im Jahre 1739 war Wien als erste Stadt Europas erstmals vollständig kanalisiert, ohne das Problem der geordneten Abwasserreinigung grundsätzlich zu lösen.
37. **Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.**
38. Die Anhänger der Umweltschutzbewegung hatten die Gegenreaktion auf die Luft- und Wasserverschmutzung zu berücksichtigen.
39. Die Probleme der Abfälle und der Abwässer waren im Altertum mit der Bildung von zusammenhängenden Siedlungen zu lösen.
40. Die Entwässerungskanäle ließen sich bereits 3000 v. Chr. im Euphrattal nachweisen.
41. Eine kollektive Verantwortung der Menschheit für die Umwelt ist zu erhöhen.
42. Die Vorschriften über den Schutz des Menschen und seiner natürlichen Umwelt vor schädlichen oder lästigen Einwirkungen sind zu erlassen.
43. **Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях и переведите их на русский язык.**
44. Im frühen Mittelalter das Wissen um eine geordnete Abwasserentsorgung weitgehend ging verloren, weshalb kam es zu verheerenden Pest- und Choleraepidemien.
45. In England des 13. Jahrhunderts König Edward I. von England verbot die Verbrennung minderwertiger Kohle, da sich entwickelt hatte der Rauch in London zu einem großen Problem.
46. Das Umweltrecht die Gesamtheit der Rechtsnormen bezeichnet, die bezwecken den Schutz der natürlichen Umwelt.
47. Da verbrannten die Fabriken große Mengen von Kohle, es führte zu zunehmender Luftverschmutzung.
48. In Österreich die rechtlichen Grundlagen über zahlreiche Gesetzbücher sind verteilt, weil es gibt noch kein einheitliches Umweltrecht.
49. **Переведите на русский язык предложения с обособленными причастными оборотами.**
50. Die zahlreichen internationalen wissenschaftlichen Konferenzen durchführend, hat EU einen großen Einfluss auf die Umweltgesetz-

gebung der einzelnen Mitgliedsstaaten.

1. Das eigenständige Umweltschutzgesetz erlassen, hat die Schweiz die Grundlagen der nationalen Umweltpolitik festgestellt.
2. Kritische Grenzwerte für die wichtigsten Umweltparameter des Planeten Erdebestimmt, vereinfachte eine internationale Forschergruppe in Stockholm die komplexen Zusammenhänge der Ökosphäre.
3. Auf das Bundesgesetz vom 7. Oktober 1983 stützend, erließ die Bundesregierung das Umweltschutzgesetz.
4. Die Probleme der Umweltverschmutzung, durch industrielle Produktion einer Region entstanden, strahlten auf die übrigen Teile der Welt aus.
5. **Определите функцию „zu“, заполнив пропуски (там, где это необходимо). Переведите предложения на русский язык.**
6. Das Foto der Erde von 1972 half den Umweltschutz, die Umweltprobleme in die breite Öffentlichkeit … bringen.
7. Seit 1994 verpflichtet das deutsche Verfassungsrecht den Staat, die natürlichen Lebensgrundlagen ... schützen.
8. Der Müll der Fabriken und der Abfall der Städte können ... der ökologischen Tragödie in der ganzen Welt... führen.
9. Internationale Umweltschutzorganisationen sind wegen der Gefahr der globalen Umweltverschmutzung ... gründen.
10. Die Umweltjuristen fordern seit vielen Jahren, das Umweltrecht in einem Umweltgesetzbuch kodifiziert ... zusammenfassen und die Einzelvorschriften besser aufeinander ... abstimmen.
11. **Прочитайте и переведите текст письменно.**

**Waldsterben**

Der Begriff "Ökologische Katastrophe" ist in unserer Zeit allgemein verständlich geworden. Zu einer Katastrophe kommt es aber nicht sofort. Negative Auswirkungen der menschlichen Tätigkeit sind zuerst nicht bemerkbar, dann werden sie sichtbar, aber scheinen unwichtig zu sein. Dann ist die Natur plötzlich nicht imstande, diese Auswirkungen auszugleichen. Eine ökologische Katastrophe passiert. Europa steht vor der größten Umweltkatastrophe seiner Geschichte: der Wald stirbt. Bäume sind durch menschliche Aktivitäten schon immer geschädigt worden. Neu in unserer Zeit ist das Ausmaß, mit dem diese Schäden auftreten, so dass allgemein vom "Waldsterben" gesprochen wird. Mehrere hunderttausend Hektar Wald sind in der Bundesrepublik bereits krank. Jedes Jahr vermehren sich die Schäden, jedes Jahr findet man mehr Bäume, die schon völlig abgestorben sind. 24 % der Waldbäume sind geschädigt, und nur ein Drittel der Bäume weist noch keine Schäden auf. In einigen Teilen des Schwarzwaldes sind nur noch 10 % der Bäume gesund. Die Deutschen haben eine besondere Beziehung zu ihrem Wald, für die es vielfältige historische und mythologische Wurzeln gibt.

Ein großer Teil des heutigen Waldsterbens Deutschlands geht auf die umfangreiche Wiederaufforstung vor etwa 200 Jahren zurück, die nach dem enormen Holzverbrauch der beginnenden Industrialisierung nötig wurde. Vor dem Beginn des Kohleabbaus war Holz der einzige Brennstoff. Bei dem Wald, wie wir ihn heute kennen, handelt es sich also nicht um urwüchsige Natur, sondern überwiegend um kultivierten Nutzwald. In den Industrieregionen war bereits vor über zwei Jahrhunderten bekannt, dass industrielle Emissionen die Pflanzenwelt in der Umgebung einer Fabrik schädigen. Nun wurden auch Schäden in weit entfernten, nicht industriellen Gebieten beobachtet: mit zunehmender Höhe der Schlöte waren die Abgase in immer höhere Luftschichten und damit abgelegene Gegenden gelangt.

**II Вариант**

1. **Определите, каким падежом управляют предлоги в следующих предложениях. Заполните пропуски и переведите предложения на русский язык.**
2. Eine negative Öko-Bilanz ergibt sich **aus** … energieaufwendigen Transport des Recycling-Materials.
3. Per Schiff oder Lastkraftwagen wird Plastikstoff **um** … halben Globus transportiert.
4. Die Wiederverwertung der modernen Werkstoffe führt **zu** … neuen Umweltbelastung.
5. Die beste Lösung ist die Müllvermeidung **durch** … “Nullverpackung“, **von** … Pfandflasche bis **zu** … wieder befüllbaren Waschmittelbehälter.
6. Das Lebensmittelrecht verbietet den Einsatz der Papierfasern **in** … Getränkeverpackungen.

1. **Употребите глагол в известных Вам формах повелительного наклонения.**
2. Regenerative Energiequellen **einsetzen.**
3. Die Säcke mit Müll rechtzeitig **abholen.**
4. Aus dem Plastikmüll Sandalen **herstellen.**
5. Das grüne Öko-Emblem **annehmen.**
6. Die Sekundärstoffe im Ausland nicht **abkippen.**
7. **Употребите сказуемое в соответствующей временной форме действительного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
8. Die Verbundverpackungen **wurden** aus verschiedenartigen Materialien **hergestellt**.
9. Die minderwertigen Produkte **werden** auf traditionelle Weise **entsorgt werden.**
10. Die Wiederverwertung von Werkstoffen aus Abfällen **ist** in vielen Produktionsbereichen **praktiziert worden.**
11. Die vorsortierten Abfälle **waren** nach Schaumstoffen, Hohlkörpern, Folien und Verbundstoffen **getrennt worden.**
12. Mit Hilfe des “Grünen Punktes“ **wird** ein Großteil der Abfallflut **bewältigt**.
13. **Употребите сказуемое в указанной временной форме страдательного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
14. Von einigen Experten … auch ein Zweifel hinsichtlich der Bewältigung der Müllprobleme durch Wiederverwertung …. **(aussprechen, Präsens Passiv)**
15. In Deutschland … die Abfallprobleme auch durch den Abfallexport … … . **(lösen, Futurum I Passiv)**
16. Aus den Getränkekartons … wertvolle Faser … … . **(zurückgewinnen, Perfekt Passiv)**
17. Die Müllsäcke … von einer Entsorgungsfirma rechtzeitig … … . **(abtransportieren, Plusquamperfekt Passiv).**
18. In einigen Geschäften Deutschlands … Lebensmittel ohne Plastikumhüllung … . **(verkaufen, Präteritum Passiv)**
19. **Переведите на русский язык предложения с распространёнными определениями.**
20. Das vom Betrieb “Duales System Deutschland“ empfohlene „Ausspülen der Verpackungen“ im Haushalt erhöht den täglichen Wasserverbrauch.
21. Alle von der Entsorgungsfirma auszunutzenden Lastkraftwagen befördern die Säcke mit den Verpackungen.
22. Diese an die Fließbänder der Firma “Becker“ gelieferten Abfälle wurden schließlich nach „Fraktionen“ sortiert.
23. Der zu Ballen gepresste Kunststoffmüll gelangt via Containerschiff bis nach Fernost.
24. Der vom Staat und von der Industrie propagierte “Grüne Punkt“ ist seit 1991 bekannt.
25. **Переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами.**
26. Es ist extrem schwer, alle Verbundverpackungen zu verwerten.
27. Heute ist es wichtig, eine negative Öko-Bilanz zu berücksichtigen.
28. Im Supermarkt gibt es kaum eine Möglichkeit, etwas ohne Plastikumhüllung zu bekommen.
29. Statt das Recycling-Problem nur theoretisch zu betrachten, sollen Ökologen eine Hinwendung zur “Nullverpackung“ fordern.
30. Ohne den Produktionsprozess wesentlich zu verändern, kann man aus dem Plastikmüll die Schuhe herstellen.
31. **Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.**
32. Die Fachleute haben zum Verbrauch weniger Energie beizutragen.
33. Gebrauchte Folien, Beutel oder Säcke sind zu vermischen, zu waschen und zu zerkleinern.
34. Der Kunststoffmüll war zu Ballen zu pressen.
35. Sie hatten den Müll mit den Lastkraftwagen zu befördern.
36. Solche komplizierte Öko-Situation ließ sich im Zusammenhang mit dem Transport des Recycling-Materials betrachten.
37. **Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях и переведите их на русский язык.**
38. Kunststoffe, bei deren Recycling entstehen viele Probleme, man kann extrem schwer wiederverwerten.
39. Ein Förderband den Inhalt der Säcke zu einem Trommelsieb führt, wo werden die Materialien nach Größe sortiert.
40. Es schon kein Geheimnis ist, dass die Ermittlungsbehörden interessieren sich für das so hoch gepriesene Entsorgungssystem.
41. Das Bundeskriminalamt den Verdacht hat, dass die Partnerfirmen abkippen die Sekundärstoffe irgendwo im Ausland.
42. Da innerhalb einer Deponie ablaufen komplexe chemisch-physikalische und biologische Prozesse, die führen zu hohen Emissionen, Hausmülldeponien häufig eine Zeitbombe sind.
43. **Переведите на русский язык предложения с обособленными причастными оборотами.**
44. Den gelben Sack mit Müll alle 14 Tage abholend, verbessert dieser Betrieb ökologische Situation.
45. Die Wiederverwertung von Aluminium, Glas und Kunststoffen besprochen, forderten Ökologen die Abkehr vom “Recycling um jeden Preis“.
46. Auf die neuen Ökologischen Studien stützend, konnten die Fachleute zusätzliche Umweltbelastungen feststellen.
47. Zum “Recycling-Weltmeister“ geworden, propagieren die Bundesbürger ihren „Grünen Punkt“.
48. Eine eigene parallele Müllabfuhr namens “Duales System Deutschland“ (DSD) finanzierend, garantiert die Wirtschaft die Rücknahme und Verwertung von Verpackungen.
49. **Определите функцию „zu“, заполнив пропуски (там, где это необходимо). Переведите предложения на русский язык.**
50. Die Müllverbrennung soll das … deponierende Müllvolumen und die enthaltenen organischen Schadstoffe erheblich … reduzieren.
51. Die Wiederverwertung moderner Werkstoffe kann … neuen Umweltbelastungen … führen.
52. Die meisten deutschen Betriebe hatten das “Ausspülen der Verpackungen“ … einführen.
53. Die Partnerfirmen kassieren … viel Geld für eine angeblich umweltgerechte Verwertung von Verpackungen.
54. Es ist zweckmäßig, jährlich 9 Millionen Tonnen Haushaltsabfälle in 49 Abfallverbrennungsanlagen Deutschlands weiter … verarbeiten.
55. **Прочитайте и переведите текст письменно.**

**Recycling ist nur der zweitbeste Weg**

Deutschland gilt als Weltmeister im Recycling. Doch die Wiederverwertung von Aluminium, Glas und Kunststoffen, so belegen neue Ökologische Studien, bringt zusätzliche Umweltbelastungen. Ökologen fordern daher die Abkehr vom “Recycling um jeden Preis“ und eine Hinwendung zu den umweltfreundlichen Mehrwegssystemen und zur „Nullverpackung“.

Der gelbe Sack mit Müll wird beispielweise in Oggersheim alle 14 Tage abgeholt. Der Verpackungsmüll und die Weinkisten landen auf einer städtischen Umschlagsstelle in Ludwigshafen.

Dort übernehmen Lastwagen der Entsorgungsfirma “Allsan“ die Säcke mit den zu entsorgenden Verpackungen und befördern den Müll nach Worms. An den Fließbändern der Entsorgungsfirma “Becker“ sortieren Hilfskräfte mit Atemschutzmasken schließlich den Abfall nach „Fraktionen“, wie es in der Branchensprache heißt. Ein Teil der Plastik-Fraktion hat einen weiten Weg vor sich. Zu Ballen gepresster Kunststoffmüll gelangt über einen niederländischen Müllmakler und einen Nordrhein-Westfalischen Entsorger via Containerschiff bis nach Fernost. Aus deutschem Plastikmüll werden in indonesischen Aufarbeitungsbetrieben bunte Sandalen für Asiaten hergestellt.

Lokal konsumieren, global recyceln – die Deutschen haben sich als erstes Volk darangemacht, ihre Müllprobleme zu lösen. Im internationalen Vergleich sind die Bundesbürger zum “Recycling-Weltmeister“ geworden. Staat und Industrie propagieren seit 1991 den “Grünen Punkt”. Mit dessen Hilfe, hoffen sie, kann ein Großteil der Abfallflut bewältigt werden.

Grundprinzip: Durch einen Aufschlag auf alle Produkte, die das grüne Öko-Emblem tragen, finanziert die Wirtschaft eine eigene parallele Müllabfuhr namens “Duales System Deutschland“ (DSD), die die Rücknahme und Verwertung von Verpackungen garantiert.

Der grüne Punkt wird aber zum “Toten Punkt”. Ermittlungsbehörden interessieren sich jetzt für das vor kurzem noch so hoch gepriesene Entsorgungssystem. Das Westbadener Bundeskriminalamt hat den Verdacht, dass DSD-Partnerfirmen, die viel Geld für eine angeblich umweltgerechte Verwertung von Verpackungen kassieren, die Sekundärstoffe in Wahrheit einfach irgendwo im Ausland abkippen.

**III Вариант**

1. **Определите, каким падежом управляют предлоги в следующих предложениях. Заполните пропуски и переведите предложения на русский язык.**
2. **Durch** … kleinen Schubs kann die ganze Evolution **in** … neue Richtung getrieben werden.
3. Wir dürfen nicht die Tiere ausschließlich **unter** … Gesichtspunkt des Nutzens **für** … Menschen konstruieren.
4. Die Gentechniker arbeiten **an** … Lösung des Pestizide-Problems.
5. Enzyme werden **in** … USA erfolgreich erforscht.
6. Genetisch veränderte Mikroorganismen breiten sich unkontrolliert **in** … Umwelt aus.
7. **Употребите глагол в известных Вам формах повелительного наклонения.**
8. Tiere und Pflanzen mit artfremden Erbanlagen **ausstatten.**
9. Die Auswirkungen der Genmanipulation auf die Gesundheit nicht **abschätzen.**
10. Die Produkte der neuen Gentechnik **herstellen.**
11. Dieses Gen völlig **ausschalten.**
12. Bei der Anwendung von Chymosin **vorsichtig sein.**
13. **Употребите сказуемое в соответствующей временной форме действительного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
14. Genetisch veränderte Pflanzen **werden** auf ihre Widerstandskraft **getestet.**
15. Im Ausland **wurden** die ersten Produkte der neuen Gentechnik **hergestellt.**
16. Nach Ansicht von Fachleuten **werden** in Zukunft nur die Pflanzen mit veränderten Eigenschaften **gezüchtet werden.**
17. Das Gleichgewicht der Natur **war** vom Menschen grundsätzlich **gestört worden.**
18. In den holländischen Unternehmen **ist** gentechnisch gefertigtes Chymosin **vertrieben worden.**
19. **Употребите сказуемое в указанной временной форме страдательного залога. Переведите полученные предложения на русский язык.**
20. Solche Gene … auf die Nutzpflanzen …. **(übertragen, Präsens Passiv)**
21. Alle gentechnisch veränderten Früchte … sorgfältig …. **(prüfen, Präteritum Passiv)**
22. Das Enzym Chymosin **…** bei der Käseherstellung … ….  **(ausnutzen, Perfekt Passiv)**
23. Die meisten Pestizide-Probleme … von besten deutschen Gentechnikern… …. **(lösen, Plusquamperfekt Passiv)**
24. In Zukunft … neue Sorten der Tomaten … …. (**entwickeln, Futurum I Passiv)**
25. **Переведите на русский язык предложения с распространёнными определениями.**
26. Der in Holland produzierte Käse wird in die Bundesrepublik exportiert werden.
27. Einige mit Hilfe der Genmanipulation mit artfremden Erbanlagen ausgestattete Tiere und Pflanzen werden in den Laboratorien erforscht.
28. Manche sich in der Umwelt unkontrolliert ausbreitende genetisch veränderte Mikroorganismen stören das Gleichgewicht der Natur.
29. Diese durch die Genmethode gezüchteten Früchte enthalten mehr Vitamine.
30. Wenige im Ausland herzustellende Produkte werden besser schmecken.
31. **Переведите на русский язык предложения с инфинитивными оборотами.**
32. Für die Gentechniker ist es heute wichtig, unbekannte Verbindungen zu schaffen.
33. Um keine klebrigen Hände beim Essen zu haben, verleihen die Forscher den Tieren wie Pflanzen neue Eigenschaften.
34. Statt eigenartige Ideen einzelner Wissenschaftler zu besprechen, muss man die bekannten Genmethoden erforschen.
35. Die deutschen Experten bestätigen den Schaden von Chymosin für die Gesundheit des Menschen, ohne seine Anwendung in Deutschland zu erlauben.
36. Statt Sofortmaßnahmen zu treffen, produzieren einige Konzerne besonders gefährliche Stoffe.
37. **Переведите на русский язык предложения с модальными инфинитивными конструкциями.**
38. Bestimmte Insekten, Pilze oder Pflanzen lassen sich als besonders gefährliche Organismen bezeichnen.
39. Mit Hilfe der Gentechnik sind die Probleme der Nahrungsmittelversorgung zu lösen.
40. Die ausländischen Wissenschaftler hatten die ersten Produkte der neuen Gentechnik herzustellen.
41. Diese Lebewesen waren in erster Linie zum gegenseitigen Nutzen zu schaffen.
42. Die Früchte weniger Pflanzen ließen sich gentechnisch gegen Schädlinge schützen.
43. **Восстановите порядок слов в сложноподчиненных предложениях и переведите их на русский язык.**
44. Viele Wildpflanzen Substanzen produzieren, die sind für die Insekten, Pilze oder Würmer giftig.
45. Da einige Gene werden auf die Nutzpflanzen übertragen, diese vor den entsprechenden Schädlinge sicher werden.
46. Die Pflanzen, die gentechnisch sind gegen Schädlinge geschützt, sorgfältige Prüfungen durchlaufen müssen.
47. Heute behaupten kann man schon, dass die Anwendung der Gentechnologie hat auch einen moralischen Aspekt.
48. Die Biofilter die Abluft in Industriegebieten verbessern, weil das Filtermaterial ist dazu mit speziellen Mikroorganismen besiedelt.

1. **Переведите на русский язык предложения с обособленными причастными оборотами.**
2. Zahlreiche Produkte der neuen Gentechnik herstellend, sorgen die Firmen im Ausland für die Gesundheit der Menschen nicht.
3. Noch über liberale Gesetze der Gentechnik streitend, besprechen die Politiker die Zukunft der Pflanzen mit modifiziertem Erbgut.
4. Nicht völlig abgebaut, stört eine dicke Pflanzenschicht am Boden das Gleichgewicht des Gewässers.
5. Ein Hühnerei ohne schädliches Cholesterin gegessen, kann der Mensch ohne Angst vor Arterienverkalkung leben.
6. Die Gentechnologie, zur wirtschaftlichen Möglichkeit beitragend, birgt auch zahlreiche Risiken für Umwelt.
7. **Определите функцию „zu“, заполнив пропуски (там, где это необходимо). Переведите предложения на русский язык.**
8. Gentechnologie ist der Oberbegriff für Methoden, einige Gene … isolieren, ihre Strukturen … analysieren und sie … verändern.
9. Die neusten Gentechnologien sind auch in der Humanmedizin … anwenden.
10. Genetiker haben die Eigenschaften der entstehenden neuen Formen … voraussagen.
11. Mit Hilfe der Genchirurgie lassen sich Gene verschiedener Arten … austauschen.
12. Die französischen Mikrobiologen hatten den Pappeln neue Gene … einpflanzen.
13. **Прочитайте и переведите текст письменно.**

**Essen aus der Hexenküche**

Wie wäre das: ein Hühnerei, aber ohne schädliches Cholesterin? Man kann sich jeden Morgen eines zum Frühstück gönnen, ohne Angst vor Arterienverkalkung.

Oder wie wäre es mit einer Frucht zart wie ein Pfirsich, ohne Kern natürlich, praktisch verpackt in eine Schale, wie es sie von Natur aus nur bei der Banane gibt? Keine schmutzigen Einkaufstüten mehr, keine klebrigen Hände beim Essen.

Noch sind das die Ideen, die es nur in den Köpfen einzelner Wissenschaftler gibt.

Mit Hilfe der Genmanipulation können die Forscher Tiere wie Pflanzen mit artfremden Erbanlagen ausstatten und ihnen so neue Eigenschaften verleihen.

Befürworter der Genmethode sehen große Vorteile für die Verbraucher. Früchte werden besser schmecken, länger frisch bleiben und mehr Vitamine enthalten. Außerdem werden weniger Rückstände von Spritzmitteln auf Obst und Gemüse zurückbleiben, weil die Pflanzen weniger Chemie brauchen.

Doch vielen Menschen macht die neue Technik Angst. Durch die Genmanipulation können in Tieren und Pflanzen neue, unbekannte Verbindungen entstehen, deren Auswirkungen auf die Gesundheit nicht abzuschätzen sind. Wir sollten eigentlich am Beispiel der Pflanzenschutzmittel gelernt haben, dass wir die Langzeitfolgen erst dann erkennen, wenn es zu spät ist.

Außerdem können sich genetisch veränderte Mikroorganismen unkontrolliert in der Umwelt ausbreiten und das Gleichgewicht der Natur stören.

Firmen im Ausland stellen bereits erste Produkte der neuen Gentechnik her. So vertreibt das holländische Unternehmen “Gist-Brocades“ gentechnisch gefertigtes Chymosin, ein Enzym, das bei der Käseherstellung gebraucht wird. In Deutschland ist die Anwendung von Chymosin nicht erlaubt. Aber nicht nur in Holland, auch in der Schweiz, in Skandinavien, Portugal und in den USA darf Chymosin verwendet werden. Von dort kann damit produzierter Käse legal auch in die Bundesrepublik exportiert werden. Äußerlich ist dem Käse nichts anzusehen. Selbst empfindlichste Analysegeräte finden keinen Unterschied.

Учебное издание

**Здановская Лидия Борисовна**

**Чорномидз Наталья Константиновна**

Контрольные задания

по немецкому языку для магистрантов

(по направлениям подготовки «Юриспруденция», «Учет, анализ, аудит»,

«Экология и природопользование»)

Практикум

Подписано в печать Бумага офсетная. Формат 60 х 84 1/8

Тираж экз. Усл. печ. л. 5, 6.Учет.-изд. л. – 2.

Заказ №

Отпечатано в типографии Кубанского

государственного аграрного университета

350044, г. Краснодар, ул. Калинина 13